

## Itinerario por la Literatura Latinoamericana II

Formato Curricular: Materia

Régimen de Cursada: Anual

Ubicación en el Diseño Curricular: Cuarto Año

Asignación Horaria: 3 horas cátedra semanales

Profesora: Lic. Valeria Massin



### Finalidades formativas

De la misma manera que se planteó en el *Itinerario por la Literatura Latinoamericana I*, en esta unidad curricular también se intenta dar cuenta de las tensiones y conflictos que atraviesan a la Literatura latinoamericana y la constituyen. En tal sentido, se subraya la idea que se mencionó en la descripción de aquella unidad curricular: América Latina es una designación que reviste múltiples significados según la mirada que opere otorgando sentido.

Este itinerario parte de poner en consideración las escrituras que forman parte del acervo precolombino en lo referente a escrituras y *traducciones* en contrapunto con las escrituras inauguradas por el diario del primer viaje y las cartas de Cristóbal Colón. Luego, se sugiere trazar un recorrido de lecturas que conduzcan del viaje de conquista, y sus distintas inflexiones, a otros textos de la literatura contemporánea que reactualizan tópicos y problemas inaugurados en dichas textualidades.

En otro *itinerario de lecturas* se sugiere centrar el estudio en textualidades de la literatura colonial para analizar una nueva alteridad emergente ante los ojos europeos: el problema de lo criollo en la escena americana.

En un tercer *itinerario de lecturas* se considera estudiar la mirada de los escritores modernistas, quienes construyen una nueva perspectiva del espacio americano reconfigurando las dimensiones de la tradición en clave cosmopolita.

Desde esta perspectiva, lo específico latinoamericano se manifestaría en una torsión de géneros, lecturas, ejes, donde lo estético aparece como un modo de dar forma a lo cultural, de crearlo. Por tanto, es necesario articular la manifestación y entrecruzamiento de las culturas letradas y populares del continente y las formas de apropiación y transformación de otras literaturas siguiendo el enfoque de los Estudios Culturales y decoloniales.

### Metas de comprensión

Se espera que los alumnos comprendan que América Latina es una designación que reviste múltiples significados producto de la tradición mestiza y heterogénea.

Además, se espera que los alumnos comprendan la complejidad identitaria mediante el reconocimiento de una literatura que es parte de la conformación de colectivos sociales.

Que comprendan que desde la contemporaneidad se pueden caracterizar problemas, autores, obras y polémicas generacionales que son genuinas relecturas del pasado y son nucleares en la construcción de valiosos legados.

### **Evidencias (Desempeños esperados- capacidades)**

Para desarrollar las capacidades de *Dominar los saberes a enseñar* y *Comprometerse con el propio proceso formativo*, los alumnos deben:

Realizar un recorrido de lecturas que tensione los límites de las especificidades literarias y ficcionales entendiéndolas como fundantes de una composición identitaria.

Reflexionar sobre las características de la cultura latinoamericana que se evidencian en las obras.

Analizar las obras mediante grupos de trabajo y explicarlas de modo escrito y oral para crear un juicio de valor literario.

### **Estrategias de enseñanza**

**Audiovisuales:** Mediante la observación de videos, documentales los alumnos podrán obtener una visión polifónica de la idiosincrasia latinoamericana con el aporte de historiadores, etnógrafos, sociólogos, etc.

**Lecturas analíticas:** Cada eje de estudio irá acompañado con la bibliografía sugerida literatura-crítica para profundizar sobre las diferentes obras, autores y apreciaciones desde la crítica.

**Trabajo colaborativo:** Mediante las lecturas y análisis de los materiales de estudios los alumnos podrán organizar exposiciones orales e idear estrategias y actividades para los compañeros con el fin de que ellos se apropien de los contenidos presentados.

### **Ejes de contenido (descriptores)**

#### ***Primeras noticias del espacio americano***

Oposición entre distintas cosmovisiones. De las escrituras y las *traducciones* del universo precolombino a las letras de la colonia. Los antiguos Cantares Mayas y Aztecas. La lectura del espacio americano en la lógica colonial: Garcilaso de la Vega, Felipe Huamán Poma de Ayala. Revisión de la formulación *crónicas de Indias*: la construcción del espacio americano. Las figuras del viaje y de la alteridad, las representaciones del otro y del espacio americano, las escenas del encuentro, la

representación de las ciudades, el relato proto-etnográfico y auto-etnográfico, las figuras fronterizas de náufragos, cautivos y traductores. Reinscripciones de estos tópicos en la literatura contemporánea: las obras de Alejo Carpentier, José María Arguedas, Carlos Fuentes, Octavio Paz y Juan José Saer.

### ***La ciudad barroca y sus reescrituras***

El concepto de *barroco de Indias* en Mariano Picón Salas. La *Ciudad letrada* de Ángel Rama. El barroco como arte de la resistencia. Traducción, utopía y subversión en el Inca Garcilaso y las reconfiguraciones de esas categorías en el s.XX. Variaciones en la conceptualización de lo *criollo* y sus revisiones críticas. Lo barroco en Severo Sarduy. La expresión americana en Lezama Lima. Continentalidad e insularismo. Los márgenes letrados de la ciudad novohispana. Sor Juana Inés de la Cruz: la defensa de su condición de mujer docta en la *Respuesta a Sor Filotea*. Particularidades de su poesía que se nutre del saber literario metropolitano. La construcción de una autoría femenina, los límites de la escritura poética. Autobiografía, apología y tretas del débil. Tradiciones poéticas, figuraciones, auto-figuraciones, la poesía amorosa, la poesía burlesca. El barroco como ethos. La estética del carnaval. Carlos de Sigüenza y Góngora y el archivo mexicano.

Diálogo con las reescrituras del barroco en el neobarroco y el neobarroso.

### ***Ruptura y continuidad de los imaginarios coloniales. La inauguración de las naciones modernas: apogeo y crítica de los modelos liberales***

La emergencia de las naciones modernas. Del independentismo romántico a la crisis de los modelos europeos. La construcción de lo *propio* en clave eurocéntrica. *El guaraní, María y Ollantay*: civilización y barbarie en la construcción de los Estados Modernos. *Los sertones* de Euclides da Cunha: génesis de los espacios nacionales. Estados Unidos en el horizonte finisecular. Progreso e imperialismo: cómo construir el progreso y cómo defender la independencia en la disyuntiva de los intelectuales de fines del s.XIX. Del romanticismo tardío de Martí al *Ulises criollo* de Vasconcelos. Darío, el cosmopolitismo y el desencanto. El modernismo, la influencia americana en Europa. El expansionismo de las potencias neocoloniales y la identidad latinoamericana como forma de resistencia. El Arielismo y las metáforas del Calibán. El nuevo realismo y la crítica política en la narrativa del indigenismo: de *Raza de bronce* a *Huazipungo*. El ciclo de la revolución mexicana y la crítica al porfiriato.

### ***La reescritura de la crónica y la escritura testimonial. Nuevas miradas que construyen otro relato de los hechos y resignificaciones del espacio latinoamericano***

Tensiones entre testimonio y construcción de la memoria: *Biografía de un cimarrón*. La reescritura de la crónica en el s.XX como evidencia de la violencia política. *La noche de Tlatelolco* de Poniatowska, las *Crónicas del sidario* de Lemebel. Chiapas y la puesta en valor de la diversidad cultural. Procesos revolucionarios, medios de comunicación y reinención de la tradición cultural: los escritos del Subcomandante Marcos. *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*: testimonio, genocidio y reconfiguraciones de modelos identitarios. El documentalismo y el cine en diálogo con las nuevas crónicas latinoamericanas: de Raymundo Gleyzer a *Quanto Vale ou É por Quilo?* de Sergio Bianchi.

## **Orientaciones metodológicas**

El estudio de esta unidad curricular a partir de *itinerarios* que permitan vislumbrar zonas de configuración, elaboración y reelaboración de las tradiciones orales y escritas, que forman parte de la construcción histórica de la identidad, a través de procesos de continuidad y ruptura de la tradición mestiza y heterogénea.

Este *Itinerario por la Literatura Latinoamericana II* se propone revisar algunas categorías críticas y, al mismo tiempo, estudiar textos claves de esta tradición. En este sentido, el recorrido supondrá una doble inflexión: una orientada a estimular la discusión sobre los conceptos críticos, y otra, orientada a la lectura y análisis del corpus literario.

Se articula con problemáticas que se encuadran en las literaturas trazadas en el recorrido planteado en este diseño para las Literaturas Occidentales, a saber: las *Literaturas Modernas* del tercer año de la carrera. A su vez, esta unidad curricular se relaciona con la literatura Argentina, *itinerarios* planteados en los primeros años del diseño. También presenta vinculación con las *Lecturas críticas I y II*, a los fines de instrumentalizar conceptos abordados en esas unidades curriculares.

El eje transversal será contemplar la perspectiva de la lectura como generadora de escritura. Entre las opciones posibles, se sugiere explorar instancias de oralidad y escritura para la manifestación de itinerarios de lecturas propios por parte de los estudiantes. Promoción e instancias de debate en torno a las lecturas realizadas. Así como la producción de reseñas y textos que puedan dar cuenta de prácticas de análisis literario, la producción de biografías apócrifas y parodias para experimentar algunas formas de intertextualidad.

## **Criterios de evaluación**

Participación en las instancias de virtualidad: Comentarios de la clase en classroom, meet, watssap.

Vinculación de informaciones en relación con las obras y críticas abordadas.

Presentación de sus producciones de modo prolijo y coherente que dé cuenta de las lecturas realizadas, sin errores ni faltas ortográficas.

Deseo superador por mejorar sus producciones orales y escritas en función de un registro académico.

Compromiso con el trabajo grupal y responsabilidad en la presentación de las producciones.

## **Régimen de regularización y promoción de la materia**

La cátedra se regularizará mediante la participación virtual de los estudiantes e instancias evaluativas escritas: prácticos y parciales, uno por cada cuatrimestre.

El primero consistirá en un trabajo de fichaje de las lecturas realizadas en el primer cuatrimestre. El segundo en la presentación escrita de un trabajo que debe tener integración crítica-literaria en el que se evidencie el recorrido lector del alumno en relación con una problemática/dicotomía planteada en la presente planificación. Previo a la presentación final del escrito, los alumnos podrán consultar sus borradores con el profesor de la cátedra.

Aquellos alumnos que deseen promocionar deberán, también, defenderlo oralmente previa aprobación del escrito con calificación de 8 o más.

## **Bibliografía**

Anderson Imbert, E. (1985). Historia de la literatura hispanoamericana. México: FCE.

Cornejo Polar, A. (1994). Escribir en el aire. Ensayos sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas. Lima: Horizonte.

Croce, M. (ed.) (2010). Latinoamericanismo. Buenos Aires: Simurg.

Dussel, E. (1994) El encubrimiento del otro: hacia el origen del mito de la Modernidad. La Paz: UMSA.

Fernández, R. (2004). Calibán ante la antropofagia. Buenos Aires: CLACSO.

González Echevarría, R. (2000): Mito y archivo, México, México: FCE.

González Echevarría, R. (1984) Historia y ficción en la narrativa hispanoamericana, Caracas: Monte Ávila.

Gutiérrez Girardot, R. (1987) "La literatura hispanoamericana de fin de siglo" en Luis Iñigo Madrigal, Historia de la literatura hispanoamericana, Vol. 2, Madrid: Cátedra.

Gruzinski, S. (1994). La guerra de las imágenes. De Cristóbal Colón a "Blade Runner", México: FCE.

Gruzinski, S. (1999) El pensamiento mestizo. México: Paidós.

Quijano, Aníbal, (1992) "Colonialidad y modernidad-razionalidad" en Heraclio Bonilla (comp.), Los conquistados. 1492 y la población indígena de las Américas. Santa Fe de Bogotá: Tercer Mundo Editores/Flacso Ecuador/Libri Mundi.

Lezama Lima, J. (1993). La expresión americana. México: FCE.

Lienhard, Martín (1982). La crónica mestiza en México y el Perú hasta 1620: apuntes para su estudio histórico-literario en *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, año IX, n° 17.

Ludmer, J. (1984). "Tretas del débil" en P. González y E. Ortega (Comp.) *La sartén por el mango*. Puerto Rico: Huracán.

Mazzotti (ed.) (2010) *Renacimiento mestizo. Los 400 años de los Comentarios Reales*, Madrid-Frankfurt, IberoamericanaVervuert/Universidad de Navarra.

Mignolo, W. (2003). *Historias locales/diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Madrid: Ediciones Akal.

Mignolo, W. (2007). *La idea de América Latina*. Barcelona: Gedisa.

Montaldo, G. (1994). *La sensibilidad amenazada. Fin de siglo y Modernismo*. Rosario: Beatriz Viterbo.

Moraña, M. (1996). *Fundación del canon: hacia una poética de la historia en la hispanoamérica colonial* en *Revista de Crítica Literaria*, año 22, n° 43-44.

Paz, O. (1981). *Sor Juana o Las trampas de la fe*. México: FCE.

Picón Salas, M. (2000). *De la conquista a la Independencia*. México: FCE.

Pizarro, A. (1975). *La literatura latinoamericana como proceso*. Buenos Aires: CEDAL

Rama, Á. (2004). *La ciudad letrada*. Santiago de Chile: Tajarar.

Terán, O. (coord.) (2004). *Ideas en el siglo. Intelectuales y cultura en el siglo XX latinoamericano*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Zanetti, S., "Modernidad y religación: una perspectiva continental (1880-1916)" en Ana Pizarro (Org.), *América Latina: Palabra, Literatura e Cultura. Volumen 2: Emancipação do Discurso*, Sao Paulo, Memorial da América Latina, Unicamp.

Zanetti, S. (2000). ¿Un canon necesario? Acerca del canon literario latinoamericano, en *Voz y escritura*, (10), pp. 227-241.